



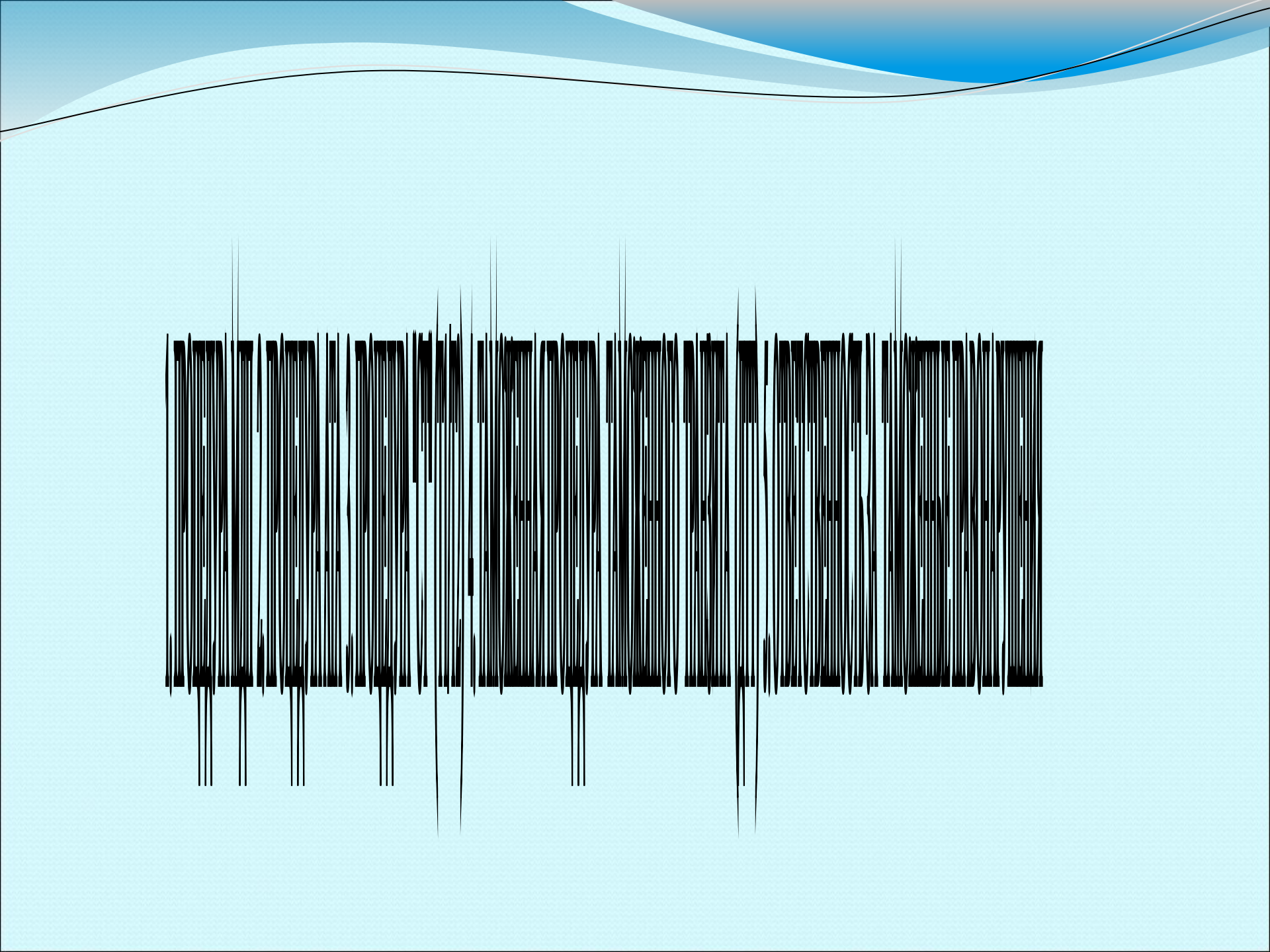
ТАМОЖЕННЫЕ

ПРОЦЕДУРЫ

И

ТАМОЖЕННЫЕ

ДОКУМЕНТЫ



TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU

Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП

avtoindex.com



avtoindex.com

TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU



Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ-IRU) – это всемирная организация, в которую входит **68 стран, расположенных на 4 континентах мира.**



TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU

Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ - IRU)

С ноября 1992 года Ассоциации международных автомобильных перевозчиков "БАМАП" является действительным членом Международного Союза Автомобильного Транспорта (МСАТ-IRU, Женева)

Генеральный секретариат

Представительство МСАТ в России и странах СНГ

Представительство в ЕС

32-34 avenue de Tervuren

Германия - BGL

Bundesverband Güterkraftverkehr Logistik

Казахстан - KAZATO

Union of International Road Carriers
of the Republic of Kazakhstan (KAZATO)

Латвия - LATVIJAS AUTO

Road Carriers Association "LATVIJAS
AUTO"

Литва - LINAVAL

Lithuanian National Road Carriers
Association (LINAVAL)

Польша - ZMPD

Zrzeszenie Miedzynarodowych
Przewozników

Drogowych w Polsce (ZMPD)

Россия - АСМАП

Ассоциация международных
автомобильных перевозчиков (АСМАП)

Украина - AIRCUO

Association of International Road Carriers of
Ukraine (AIRCUO)

Эстония - ERRAL

Association of Estonian International Road
Carriers (ERRAL)

TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU

ПЯТЬ СТОЛПОВ ТРАНЗИТНОЙ СИСТЕМЫ МДП

- 1. Безопасность транспортных средств и контейнеров.*
- 2. Международная гарантия.*
- 3. Книжка МДП.*
- 4. Взаимное признание мер таможенного контроля.*
- 5. Контролируемый доступ.*

TIR

Безопасность транспортных средств и контейнеров

IRU

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ

транспортного средства международной перевозки к
перевозке товаров под таможенными печатями и пломбами

APPROVAL CERTIFICATE
of a road vehicle for the transport of goods
under Customs seal

TIR Convention of 14 November 1975

Свидетельство №
Certificate №

Кем выдано:

Issued by (название компетентного органа, страна)

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ
автомобильного транспортного средства, прицепа,
полуприцепа
к перевозке товаров под таможенными пломбами и печатями

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ

дорожного транспортного средства к перевозке грузов
под таможенными печатями и пломбами

APPROVAL CERTIFICATE

of a road vehicle for the transport of goods
under Customs seal.

Свидетельство № 4
Certificate №

Конвенция МДП от 14 ноября 1975 г.
TIR Convention of 14 November 1975

Кем выдано: Минская региональная таможня
(название компетент)

Issued by:
(Competent Authority)

TIR

Безопасность транспортных средств и контейнеров

IRU

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ IDENTIFICATION Свидетельство № Certificate №

1. Регистрационный номер
.....
Registration
2. № 2. Тип транспортного средства
Type of vehicle
3. Шасси №
Chassis
- № 4. Марка (или наименование изготовителя)
Trade mark (or name of manufacturer)
5. Прочие данные
Other particulars
6. Количество приложений
Number of annexes

7. ДОПУЩЕНИЕ APPROVAL

Действительно до

Valid until индивидуальное допущение*/ individual approval*/ Печать Stamp
допущение по типу конструкции*/ approval by design type*/ Номер
разрешения (в соответствующих случаях) Authorization № (if applicable)
Место Place Дата
..... Date Подпись
..... Signature 8.

Владелец (завод-изготовитель, собственник или оператор) (только
для незарегистрированных транспортных средств) Holder (manufacturer,
owner or operator) (for unregistered vehicles only) Наименование и адрес

.....
Name and address

9. ПРОДЛЕНИЕ RENEWALS Действительно до Valid until Место Place
Дата Date Подпись Signature Печать Stamp

.....
*В соответствующей клетке поставить
знак «X» mark applicable alternative with an «X» См. «Указание» на стр.
4. страница 2 page 2 APPROVAL

ВНИМАНИЕ!

1. Если таможня, выдавшая свидетельство о допущении, считает это необходимым, к свидетельству прилагаются фотографии или рисунки, заверенные этой таможней. В таком случае количество этих документов указывается в графе № 6 свидетельства.

2. Свидетельство должно сопровождать транспортное средство международной перевозки.

3. Транспортные средства международной перевозки представляются каждые два года для проверки и возобновления свидетельства таможне, в регионе деятельности которой находится (постоянно проживает) собственник или владелец транспортных средств международной перевозки.

4. Если транспортное средство международной перевозки не отвечает больше установленным техническим требованиям, то, прежде чем его можно будет использовать для перевозки товаров под таможенными пломбами и печатями, транспортное средство международной перевозки должно быть приведено в состояние, удовлетворяющее условиям допущения.

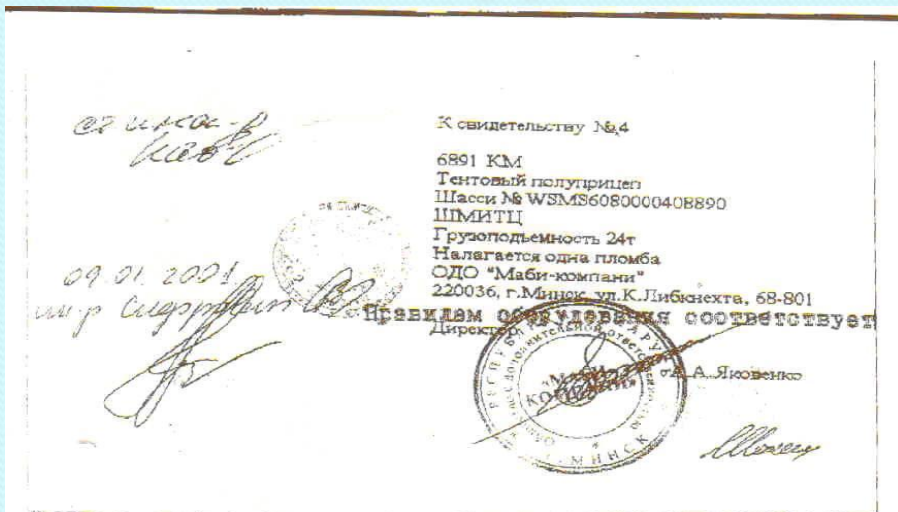
5. Если основные характеристики транспортного средства международной перевозки изменены, то допущение этого транспортного средства международной перевозки теряет силу и оно подлежит новому допущению, прежде чем его можно будет использовать для перевозки товаров под таможенными пломбами.

TIR

Безопасность транспортных средств и контейнеров

IRU

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ



К международной перевозке грузов допускаются:

- специально оборудованные ТС;
- чтобы грузы невозможно было извлечь без повреждения таможенных пломб;
- пломбы налагаются простым способом;
- в грузовых отсеках нет тайников;
- все места доступны для контроля.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ IDENTIFICATION		Свидетельство № Certificate № 4	
1. Регистрационный номер Registration №	6891 KM	68 91 KM	
2. Тип транспортного средства Type of vehicle	Тентовый полуприцеп	Тентовый полуприцеп	
3. Шасси № Chassis №	WSM6080000408890	М 9738762536677	
4. Марка (или наименование завода-изготовителя) Trade mark (or name of manufacturer)	ШМИТЦ	ШМИТЦ	
5. Прочие данные Other Particulars	Грузоподъемность	Грузоподъемность	
6. Количество приложений Number of annexes	четыре фотографии	24	Четыре фотографии
7. ДОПУЩЕНИЕ APPROVAL	Действительно до Valid until	08.01.2008г.	
<input type="checkbox"/> индивидуальное допущение * individual approval *			Печать Stamp
<input type="checkbox"/> допущение по типу конструкции* approval by design type*			
Номер разрешения (если требуется) Authorization № (if applicable)			
Место Place	Минская региональная таможня		
Дата Date			
Подпись Signature			
8. ВЛАДЕЛЕЦ, (завод-изготовитель, собственник или оператор) (только для незарегистрированных транспортных средств) HOLDER, (manufacturer, owner or operator) (for unregistered vehicles only)			
Наименование и адрес Name and address			
9. ПРОДЛЕНИЕ RENEWALS			
действительно по valid until		27.12.2006г.	28.12.2008г.
Место Place		Минская региональная таможня	Минская региональная таможня
Дата Date		28.12.2004г.	30.12.2005г.
Подпись Signature			
Печать stamp			

* отметить крестиком в соответствующий клетке

TIR

Безопасность транспортных средств и контейнеров

IRU

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ КОНТЕЙНЕРОВ

ФОРМА ТАБЛИЧКИ О ДОПУЩЕНИИ КОНТЕЙНЕРА К ПЕРЕВОЗКЕ ТОВАРОВ ПОД ТАМОЖЕННЫМИ ПЛОМБАМИ И ПЕЧАТЯМИ

(на русском и английском языках)

_____ 200 мм _____	
ДОПУЩЕН ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ПОД ТАМОЖЕННЫМИ ПЛОМБАМИ И ПЕЧАТЯМИ	
APPROVED FOR TRANSPORT UNDER CUSTOMS SEAL	
БЕЛАРУСЬ	
BELARUS	
ТИП	Заводской номер
TYPE	MANUFACTURER'S No
БЕЛАРУСЬ	ВУ/ТТ-П/ХХ
BELARUS	
ТИП	Заводской номер
TYPE	MANUFACTURER'S No

100 мм

Примечание. Номер свидетельства о допущении состоит:

латинские буквы - "BY";

ТТ - код таможенного органа, выдавшего свидетельство о допущении;

П - порядковый номер свидетельства о допущении;

ХХ - год допущения.

TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU

ПЯТЬ СТОЛПОВ ТРАНЗИТНОЙ СИСТЕМЫ МДП

2. Международная гарантия:

- гарантирующая ассоциация БАМАП;
- с 01.01.2009 сумма 60 000 EURO.

4. Взаимное признание мер таможенного контроля:

- таможенные обеспечения, печати и штампы.

5. Контролируемый доступ заключается в выдаче

разрешения:

- наличие опыта международных перевозок, 10 СМР;
- 40 000 EURO (юр.лица - осн. фонды, ИП – имущество);
- отсутствие налоговых и таможенных нарушений;
- отсутствие задолженности по тамож. платежам;
- знание в области применения Конвенции 1975г.;
- не менее 25% активных моторных средств.

TIR

Конвенция МДП, 1975

IRU

Перечень документов, представленных в Ассоциацию «БАМАП» с целью получения разрешения на допуск к процедуре МДП и пользованию книжками МДП

- * заявление в двух экземплярах по форме, утверждаемой Дирекцией Ассоциации «БАМАП»**
- * копии учредительных и (или) регистрационных документов перевозчика (устав, учредительный договор, свидетельство о государственной регистрации);**
- * копия извещения о присвоении учетного номера налогоплательщика (УНН);**
- * копии правоустанавливающих документов, подтверждающих место нахождения перевозчика (регистрационное свидетельство, удостоверение, технический паспорт, договор аренды, с приложением документов, подтверждающих оплату по договору аренды и др.);**
- * копия документов, подтверждающих наличие собственной стоянки либо копию договора аренды стоянки с приложением документов, подтверждающих оплату по указанному договору аренды;**
- * копия лицензии на международные перевозки грузов автомобильным транспортом;**

TIR

ТАБЛИЧКА TIR

IRU

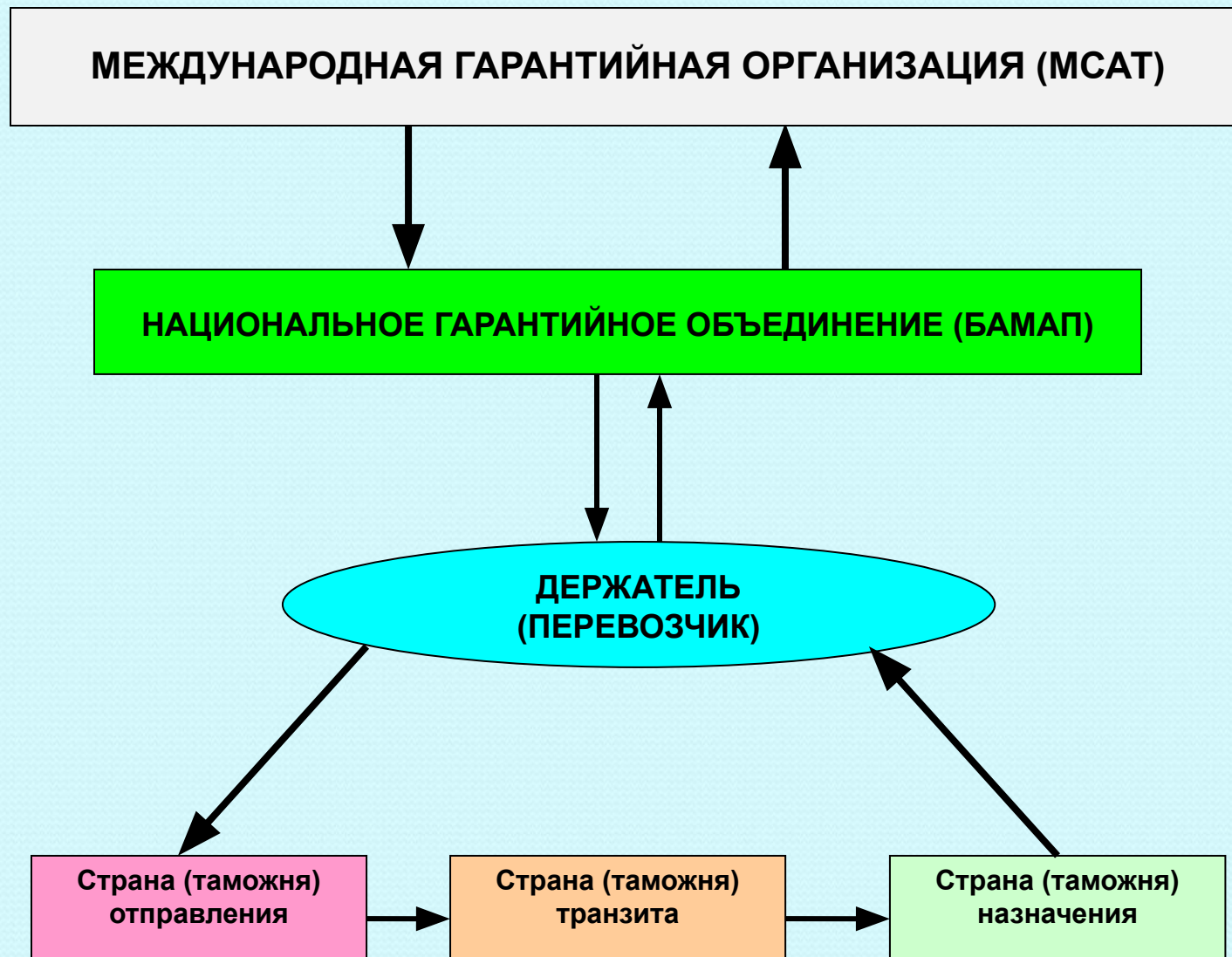


"Сокращение TIR" соответствует русскому "МДП"

TIR

Действие системы МДП на примере Республики Беларусь

IRU



TIR

Книжка МДП

IRU

Международный таможенный документ, применяемый органами таможни ряда стран и могущий выполнять функции манифеста.

Сопровождает груз от таможни в месте отправления до таможни в месте назначения, каждая из которых удостоверяет на данном документе факт таможенной очистки груза.

Введен в европейских странах на основании конвенции 1959 г. Конвенция 1975 г. отменила европейский характер применения ТИР-Карнет (книжки МДП) и распространила его на весь мир.

Книжка МДП состоит из 4, 6, 14 или 20 страниц, включая обложку, отрывные листы и корешки белого, зеленого и желтого цвета.

В Белоруссии книжки МДП выдаются Белорусской ассоциацией международных автомобильных перевозчиков (БАМАП).

TIR

Книжка МДП

IRU

IRU Union Internationale des Transports Routiers

CARNET TIR *

6 volets

MX51000000

1. Valeur pour prise en charge par le bureau de douane de départ (voir au verso) Includ
2. Délivré par Issued by
3. Titulaire Holder
4. Signature du président de l'association émettrice et cachet de cette association. Signature of president of the issuing association and stamp of that association.
5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale. Signature of the secretary of the international organization.



MMJ

6. Pays de départ Country/Countries of departure (*)
7. Pays de destination Country/Countries of destination (*)
8. Note(s) d'identification du (des) véhicule(s) routier(s) (1) Registration No(s) of road vehicle(s) (1)
9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (1) et/ou de date(s) (1) Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) (1)
10. Note(s) d'identification du (des) conducteur(s) (1) Identification No(s) of conductor(s) (1)

11. Observations diverses Remarks

(*) Si l'on mention inutile. Strike out whichever does not apply.

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1976, publiée sous le sceau de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1976, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

ET N° 1 CARNET TIR MX51000000

1. Nom du lieu de départ: **GENEVA**

2. Nom de l'organisation émettrice: **IRU Union Internationale des Transports Routiers**

3. Nom de l'organisation internationale: **IRU Union Internationale des Transports Routiers**

4. Titulaire du carnet (nom, adresse et pays): **TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Crause CH - 1211, Switzerland CHE0914698**

5. Pays de départ: **SWITZERLAND (CHE)**

6. Pays de destination: **SLOVENIA (SVN)**

7. Numéro de carnet: **765891**

8. Numéro de douane de destination: **CMR: 172496**

9. Numéro de douane de départ: **Invoice: 4376-1005-016**

LISTE DE MARCHANDISES

1. Poids net en kg	2. Description des marchandises	3. Poids brut en kg	4. Numéro de douane de destination
83700	System for incineration - 58 packages	9610,0	004010
17431	Pipes and cables - 3 packages	1970,0	
		11580,0	

13. Au verso de ce carnet: **Geneva 17/09/2007**

14. Date de départ: **17/09/2007**

15. Signature du titulaire: **B Meyer**

16. Signature du conducteur: **B Meyer**

17. Bureau de douane de départ: **Geneva 17/09/2007**

18. Bureau de douane de destination: **St Margrethen 64**

CHE N° 1 MX51000000 PAGE 1 du CARNET TIR

1. Pays de départ: **Geneva 77**

2. Pays de destination: **TIR 479**

3. Numéro de carnet: **004010**

4. Signature du titulaire: **B Meyer**

5. Signature du conducteur: **B Meyer**

CHE N° 2 MX51000000 PAGE 2 du CARNET TIR

1. Pays de destination: **St Margrethen 64**

2. Signature du titulaire: **B Meyer**

3. Signature du conducteur: **B Meyer**

N° 2 CARNET TIR MX51000000

1. Nom du lieu de départ: **GENEVA**

2. Nom de l'organisation émettrice: **IRU Union Internationale des Transports Routiers**

3. Nom de l'organisation internationale: **IRU Union Internationale des Transports Routiers**

4. Titulaire du carnet (nom, adresse et pays): **TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Crause CH - 1211, Switzerland CHE0914698**

5. Pays de départ: **SWITZERLAND (CHE)**

6. Pays de destination: **SLOVENIA (SVN)**

7. Numéro de carnet: **65891**

8. Numéro de douane de destination: **CMR: 172496**

9. Numéro de douane de départ: **Invoice: 4376-1005-016**

ESTE DE MARCHANDISES

1. Poids net en kg	2. Description des marchandises	3. Poids brut en kg	4. Numéro de douane de destination
700	System for incineration - 58 packages	9610,0	004010
31	Pipes and cables - 3 packages	1970,0	
		11580,0	

13. Au verso de ce carnet: **Geneva 17/09/2007**

14. Date de départ: **17/09/2007**

15. Signature du titulaire: **B Meyer**

16. Signature du conducteur: **B Meyer**

17. Bureau de douane de départ: **Geneva 17/09/2007**

18. Bureau de douane de destination: **St Margrethen 64**

CHE N° 1 MX51000000 PAGE 1 du CARNET TIR

1. Pays de départ: **Geneva 77**

2. Pays de destination: **TIR 479**

3. Numéro de carnet: **004010**

4. Signature du titulaire: **B Meyer**

5. Signature du conducteur: **B Meyer**

CHE N° 2 MX51000000 PAGE 2 du CARNET TIR

1. Pays de destination: **St Margrethen 64**

2. Signature du titulaire: **B Meyer**

3. Signature du conducteur: **B Meyer**

Рубрики 1-4 заполняются Объединением при выдаче книжки

Рубрика 1: Дата окончания срока действия книжки МДП

(максимум 60 дней, считая со следующего дня после даты выдачи) – книжка МДП должна быть принята к оформлению таможенной места отправления в последний день срока ее действия

Рубрика 2: Информация об Объединении

Рубрика 3: Полная информация о Держателе, включая личный идентификационный номер

Рубрика 4: Печать и подпись Объединения

Рубрики 6-12 заполняются Держателем до начала перевозки

Рубрика 6: Страна(ы) отправления, в том числе код ISO

Рубрика 7: Страна(ы) назначения, в том числе код ISO

Рубрика 8: Регистрационный номер транспортного средства

Рубрика 9: Номер свидетельства о допущении и срок его действия – должно быть действительно на протяжении всей перевозки МДП

Рубрика 10: Если используется контейнер – его опознавательный номер

Рубрика 11: Замечания (например, тяжеловесные или громоздкие грузы на английском или французском языке и т.д.)

Рубрика 12: Подпись Держателя

IRU Union Internationale
des Transports Routiers

CARNET TIR *

6 volets

MX51000000

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 16/11/2007 inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of départ up to and including
2. Délivré par TIR TRAINING ASSOCIATION 091
Issued by Landstrasse 6, 3000 Bern, Switzerland
(nom de l'association émettrice / name of issuing association)
TIR International Transport Operators
3. Titulaire 16 Chemin de la Voie Creuse
Holder CH - 1211, Switzerland
CHE/091/4896
(numéro d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)
4. Signature du délégué de l'association émettrice et cachet de cette association:
Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:
5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale:
Signature of the secretary of the international organization:



Handwritten signature.

(A remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet)

6. Pays de départ SWITZERLAND (CHE)
Country/Countries of departure (*)
7. Pays de destination SLOVENIA (SVN)
Country/Countries of destination (*)
8. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) (*)
Registration No(s), of road vehicle(s) (*)
GE 765891
9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No et date) (*)
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) (*)
141500-027-119/2007
10. No(s) d'identification du (des) conteneur(s) (*)
Identification No(s), of container(s) (*)

11. Observations diverses
Remarks

12. Signature du titulaire du carnet
Signature of the carnet holder

(*) Biffer la mention inutile.
Strike out whichever does not apply.

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

Отрывной листок №1

Рубрики 2-15 заполнены Держателем до начала перевозки (см. стр. 7).

Рубрика 16: Номер пломбы – должен быть указан на каждом отрывном листке книжки МДП

Рубрика 17: Дата, печать и подпись таможи места отправления - должны быть указаны на каждом отрывном листке книжки МДП

Рубрика 18: Название и, при необходимости, местоположение таможи места отправления

Рубрика 19: Проставьте отметку, если пломбы не повреждены

Рубрика 20: Установленный срок прибытия транспортного средства в таможенный орган

Рубрика 21: Идентификационный номер таможи места отправления

За №: Номер в таможенном реестре

Рубрика 22: Прочее: может быть указан маршрут, т.е. таможня выезда

Рубрика 23: Дата, печать и подпись таможи.

Данная информация должна также фигурировать в рубриках 18-23 отрывного листка 2, стр. 2 книжки МДП

Корешок №1

Рубрика 1: Название таможи

Рубрика 2: Номер в таможенном реестре

Рубрика 3: Номер наложенной пломбы

Рубрика 4: Проставьте отметку, если пломбы не повреждены

Рубрика 5: Прочее (маршрут – факультативно)

Рубрика 6: Дата, печать и подпись таможи

Примечание: Все корешки должны всегда оставаться в книжке МДП

VOLET N° 1		1. CARNET TIR MX51000000			
2. Douane de départ de transit GENEVA		3. Nom de l'opérateur international IRU Union Internationale des Transports Routiers			
4. Titulaire du carnet (nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Crause CH - 1211, Switzerland CHE091/4898		5. Pays de départ: SWITZERLAND (CHE)		6. Pays de destination: SLOVENIA (SVN)	
7. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) GE 765891		C.M.R. : 172496		Invoice: 4376-1005-016	
MANIFESTE DE MARCHANDISES					
9. a) Quantités (kg) de marchandises (ou volume) 1) Marchandises et 2) Objets		10. Nature et nature des colis ou objets, désignation des marchandises		11. Poids brut en kg	12. Scellement ou marquage d'identification adossé (numéro, centimètre)
89683700		System for incineration - 58 packages		9610,0	004010
8697431		Pipes and cables - 3 packages		1970,0	
				11580,0	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Séparément		Métrique	13. Le certificat est en doublet (voir remarques 18, 19 ci-dessous) écrit en deux exemplaires	17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et date du bureau de douane	
1. Bureau de douane Ljubljana		61	14. Lieu, date et heure Geneva, 17/09/2007	17/09/2007	
2. Bureau de douane				CUSTOMS TIR TRAINING Departure	
3. Bureau de douane					
18. Certificat de passage en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Geneva					
<input type="checkbox"/> Sceau intact ou marques d'identification reconnues intactes		20. Date de transit 18/09/2007			
21. Endossé par le bureau de douane de Geneva 77		Sous le No TIR 479			
22. Divers (télégramme fixé, bureau de le transport doit être présenté, etc.) St Margrethen				CUSTOMS TIR TRAINING Departure	
23. Signature de l'agent et timbre à cacheter du bureau de douane B Meyer				17/09/2007	

SOUCHE N° 1		MX51000000		PAGE 1 du CARNET TIR	
1. Pre en charge par le bureau de douane de Geneva 77		2. Sous le No TIR 479		6. Signature de l'agent et timbre à cacheter du bureau de douane	
3. Scellement ou marquage d'identification reconnus 004010		4. Divers (télégramme fixé, bureau de le transport doit être présenté, etc.) St Margrethen 64		CUSTOMS TIR TRAINING Departure	

Отрывной листок № 2

Рубрики 2-15 уже заполнены Держателем до перевозки (см. стр. 7 настоящей брошюры).

Рубрики 16-23 должны быть заполнены таможенным органом отправления.

Рубрика 24: Название и идентификационный номер таможи выезда

Рубрика 25: Проставьте отметку, если пломбы не повреждены

Рубрика 26: Если груз выгружен, количество выгруженных грузовых мест (заполняется только таможей места назначения)

Рубрика 27: Оговорка – в случае проблемы (повреждение пломбы, утрата грузов), проставить большую букву «R» и изложить

проблему. В зависимости от обстоятельств, возможно, что необходимо заполнить Протокол (см. стр. 15 брошюры).

Рубрика 28: Дата, печать и подпись таможи

Корешок №2

Рубрика 1: Название таможи

Рубрика 2: Проставьте отметку, если пломбы не повреждены

Рубрика 3: Количество выгруженных грузовых мест (заполняется

только таможей места назначения)

Рубрика 4: Номер новой пломбы (в случае ее наложения)

Рубрика 5: Оговорки (см. выше, рубрика 27)

Рубрика 6: Дата, печать и подпись таможи

VOLET N° 2		1. CARNET TIR MX51000000	
2. Bureau de covoio de départ <i>GENEVA</i>		3. Nom de l'organisation internationale IRU Union Internationale des Transports Routiers	
4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Creuse CH - 1211, Switzerland CHE/091/4898		5. Pays de départ SWITZERLAND (CHE)	
6. Pays de destination SLOVENIA (SVN)		7. Numéro d'identification du bien <i>GE 765891</i>	
8. Document joint au manifeste <i>CMR : 172496</i>		9. Invoice: <i>4376-1005-016</i>	
MANIFESTE DE MARCHANDISES			
9. a) Compartiments de chargement ou véhicules (voir 12) b) Marchés et lots des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	16. Scellement des marges et numérotation approuvée (nombre, identification)
	<i>89683700 System for incineration - 58 packages</i>	<i>9610,0</i>	<i>004010</i>
	<i>8697431 Pipes and cables - 3 packages</i>	<i>1970,0</i>	
		<i>11580,0</i>	
*2. Total des colis figurant sur le manifeste		13. Le certifié que les indications relatives aux marchandises 1, 10 et 11 ci-dessus sont exactes et complètes	
1. Bureau de départ <i>Lyubiana</i>		14. Lieu et date <i>Geneva, 17/09/2007</i>	
2. Bureau de covoio		15. Signature du titulaire ou de son représentant <i>B Meyer</i>	
3. Bureau de covoio		17. Bureau de douane de départ <i>St Margrethen 64</i>	
8. Certificat de libre en charge (bureau de douane de départ ou de passage) (voir 16)		24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de sortie ou de transit) (voir 16)	
11. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marcs)		25. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marcs)	
20. Date de départ <i>18/09/2007</i>		26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été confirmée	
21. Direction pour le bureau de douane de départ <i>Geneva 77</i>		27. Réserve	
22. Divers (télégramme fax, bureau où le transport doit être effectué) (voir 16)		28. Signature du titulaire et numéro de la cabine de douane	
23. Signature et sceau du titulaire de la douane de départ <i>B Meyer</i>		64. <i>18/09/2007</i>	
SOUUCHE N° 2		MX51000000	
PAGE 2		du CARNET TIR	
1. Arrivée constatée par le bureau de covoio de <i>St Margrethen 64</i>		5. Rip sur le 1er feuillet et sur le 2 ^e à date du bureau de covoio	
2. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marcs)		64. <i>18/09/2007</i>	
3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été confirmée (comme stipulé dans le manifeste)		CUSTOMS TRAINING DEPARTURE EXIT	
4. Nouveaux scelléments approuvés		CUSTOMS TRAINING DEPARTURE EXIT	
5. Réserves		CUSTOMS TRAINING DEPARTURE EXIT	

Протокол должен оставаться в книжке МДП, и к нему, если возможно, должен быть прикреплен протокол из милиции (полиции).

Рубрика 1: Таможня(и) места отправления

Рубрика 4: Регистрационный номер транспортного средства

Рубрика 5: Уже должна быть заполнена информацией о Держателе

Рубрика 6: Пломбы не нарушены / нарушены (отметить)

Рубрика 7: Грузовое(ые) отделение(я) / не поврежден(ы) / поврежден(ы) (отметить)

Рубрика 8: Замечания / комментарии

Рубрика 9: Выберите и отметьте один из следующих пунктов: видимой пропажи груза не установлено / грузы, указанные в рубриках 10-13 отсутствуют (O) или уничтожены (Y), как указано в рубрике 12

Рубрика 10: а) грузовое отделение

б) марки и номера грузовых мест или предметов

Рубрика 11: Число и род грузовых мест или предметов;

Рубрика 12: Отметьте буквой O (отсутствуют) или Y (уничтожены)

Рубрика 13: Замечания – укажите количество недостающих / уничтоженных грузов

Рубрика 14: Дата, место и обстоятельства происшествия

Рубрика 15: Меры, принятые для продолжения операции МДП (выбрать и отметить). Наложение новых пломб: Число пломб и их характеристика; Перегрузка грузов в другое транспортное средство/контейнер

Рубрика 16: Если грузы перегружены в другое транспортное средство/ контейнер, уточнить детали в данной рубрике.

Рубрика 17: Место, дата, печать и подпись, а также информация об органах, составивших Протокол

Рубрика 18: Виза (печать и подпись) следующей таможни, через которую перевезены грузы при операции МДП. В случае отсутствия или уничтожения части грузов, в то время как оставшиеся грузы должны быть доставлены в место назначения, информация в грузовом манифесте и номер пломбы должны быть исправлены на всех оставшихся отрывных листках, а также новый номер пломбы должен быть проставлен на соответствующем корешке.

Procès-verbal de constat
établi en application de l'article 25 de la Convention TIR
(voir également les règles 13 à 17 relatives à l'utilisation du carnet TIR)

1. Bureau(x) de douane de départ		2. CARNET TIR MX51000000	
4. Note(s) d'identification du/ des véhicule(s) motorisé(s) Note(s) d'identification du/ des conteneur(s)		3. Nom du transporteur international IRU Union Internationale des Transporteurs Routiers	
5. Lette(s) scellée(s) et/ou(s) scellés(es)		6. Numéro du carnet / Numéro d'identification, nom, adresse et pays TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Crause CH - 1211, Switzerland CHE/091/4898	
7. Lette(s) scellée(s) et/ou(s) scellés(es) déchargement ou conteneur(s) déchargés		8. Observations	
9. <input type="checkbox"/> Aucune marchandise ne semble manquer <input type="checkbox"/> Les marchandises désignées dans les rubriques 10 à 13 manquent (M) ou sont détruites (D) comme indiqué dans la rubrique 12			
10. a) Caractéristiques de chargement du conteneur(s) b) Marque et No. des colis ou objets		11. Nombre et nature des colis ou objets désignés dans les rubriques 10 à 13	12. M ou D
13. Observations (à indiquer notamment les quantités manquantes ou détruites)			
14. Date, lieu et circonstances de l'accident			
15. Mesures prises pour cas d'application TIR puisse se poursuivre <input type="checkbox"/> application de nouveaux scelléments: nombre _____ caractéristiques _____ <input type="checkbox"/> transbordement des marchandises (voir rubriques 10 ci-dessus) <input type="checkbox"/> autres _____			
16. Si les marchandises ont été transbordées: caractéristiques du/ des véhicule(s) motorisé(s) ou du/ des conteneur(s) de substitution			
a) véhicule		No de certification: _____	
b) conteneur		No de certification: _____	
17. Autorité ayant établi le présent procès-verbal			
Lieu / date / timbre		18. Mise du produit sous le douane traité par le transporteur TIR	
<input type="checkbox"/> Marquer d'un code les cases qui contiennent		signature	


КТО отрывает: Таможня

КОГДА: В случае задержания книжки МДП таможней (например, в связи с истечением срока действия книжки МДП)

ЧТО делает: отрывает часть (корешок) задней стороны обложки книжки МДП

ДЕЙСТВИЯ: таможня ставит печать на отрывной части задней стороны обложки, подписывает ее, отделяет от книжки и возвращает водителю. Книжка МДП остается в таможне до завершения таможенного расследования.

MX51000000

CARNET TIR 



specimen

Карнет АТА

**Приказ ГТК РБ от 15.07.1998г. № 256-ОД
«О введении в действие «Положения о порядке применения
Таможенной конвенции о карнете АТА
для временного ввоза товаров и Конвенции о временном ввозе»**

ваш паспорт
для временного ввоза
товаров

КАРНЕТ А.Т.А.



Белорусская
торгово-промышленная
палата

Члены международной системы Карнетов АТА

- Алжир
- Андорра
- Австралия
- Австрия
- Беларусь
- Бельгия/Люксембург
- Болгария
- Канада
- Чили
- Китай
- Кот д'Ивуар
- Хорватия
- Кипр
- Чешская Республика
- Дания
- Эстония
- Финляндия
- Франция
- Германия
- Гибралтар
- Греция
- Гонконг, Китай
- Венгрия
- Исландия
- Индия
- Иран
- Ирландия
- Израиль
- Италия
- Япония
- Корея
- Латвия
- Ливан
- Литва
- Македония
- Малайзия
- Мальта
- Маврикий
- Монголия
- Черногория
- Марокко
- Нидерланды
- Новая Зеландия
- Норвегия
- Пакистан
- Польша
- Португалия
- Румыния
- Россия
- Сенегал
- Сербия
- Сингапур
- Словакия
- Словения
- Южная Африка
- Испания
- Шри-Ланка
- Швеция
- Швейцария
- Таиланд
- Тунис
- Турция
- Украина
- Великобритания
- Соединенные Штаты



ТОВАРЫ, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ КАРНЕТОВ А.Т.А. В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

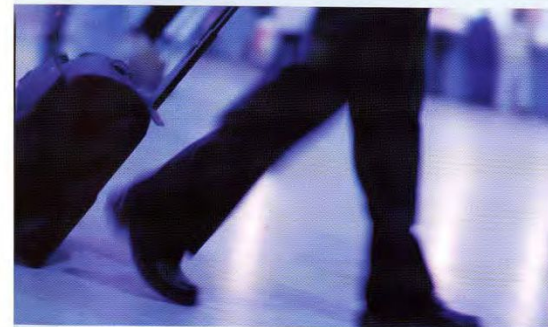
Товары, подпадающие под действие карнетов А.Т.А., должны относиться к категориям товаров и оборудования и ввозиться и вывозиться с территории Республики Беларусь с целями, изложенными в приложениях к Конвенции «О временном ввозе» от 26 июня 1990 года.

Приложение В1 — о товарах для демонстрации или использования на выставках, ярмарках, конференциях или подобных мероприятиях;

Приложение В2 — о профессиональном оборудовании;

Приложение В3 — о контейнерах, поддонах, упаковках, образцах и других товарах, ввезенных в связи с коммерческой операцией;

Приложение В5 — о товарах, ввозимых для образовательных, научных или культурных целей.



• **ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ В БЕЛОРУССКУЮ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННУЮ ПАЛАТУ:**

220029, Республика Беларусь, г. Минск,
ул. Коммунистическая, 11
тел.: + 375 17 290-72-74, факс: 290-72-48
E-mail: mbox@cci.by, vikagr@cci.by

КАРНЕТ А.Т.А. — ВАШ ПАСПОРТ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА ТОВАРОВ

Белорусская торгово-промышленная палата взяла на себя функции гарантирующей ассоциации по Таможенной конвенции о карнете А.Т.А. для временного ввоза товаров от 6 декабря 1961 г. и Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 г. и осуществляет выдачу карнетов А.Т.А. на основании Постановления Совета Министров Республики Беларусь от 2 марта 1998 года № 324, с применением ряда приложений.



ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ КАРНЕТ А.Т.А.?

Карнет А.Т.А. — международный таможенный документ, позволяющий осуществлять упрощенное и ускоренное оформление временного ввоза товаров в связи с проведением выставок и ярмарок, а так же при перемещении через границу товарных образцов, профессионального оборудования и некоторых других категорий товаров. Он может использоваться вместо таможенной декларации на территории стран-участниц конвенций в отношении товаров, временно ввозимых на таможенную территорию этих стран, так как гарантирует уплату импортных пошлин и освобождает от необходимости предоставления банковской гарантии, депозита, залога или иного средства обеспечения их уплаты на таможенную территорию.



Международная система Карнет А.Т.А. способствует упрощению международной торговли.

ПРЕИМУЩЕСТВА КАРНЕТА А.Т.А.

Ускоренное и более дешевое таможенное оформление временно ввозимых товаров.

Устраняется личная или финансовая гарантия со стороны экспортера в стране импорта товара.

Создается возможность ввозить и вывозить товар в течение года несколько раз в одну или несколько стран, так как карнет А.Т.А. действителен в течение года со дня выдачи.



ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРЕДОСТАВИТЬ В БЕЛОРУССКУЮ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННУЮ ПАЛАТУ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КАРНЕТА А.Т.А.

Карнет А.Т.А. выдаётся юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям — резидентам Республики Беларусь.

1. Сопроводительное письмо в БелТПП с просьбой выдать карнет А.Т.А. (с печатью и подписью руководителя организации).
2. Заявление-гарантия по типовой форме (за подписью лица, надлежащим образом уполномоченного подписывать документ).

3. Копии документов, подтверждающих правовой статус заявителя:

- копия устава, нотариально заверенная;
- копия свидетельства о регистрации, нотариально заверенная.

4. Копия доверенности на предоставление права подписи карнета А.Т.А. и права осуществления всех действий, связанных с получением и дальнейшим использованием карнета А.Т.А.

5. Доверенность на предоставление права подписи заявления-гарантии (оригинал).

6. Страховой полис или иной документ, выданный РУП «Белэксимгарант».

7. Копии документов, на основании которых вывозится/ввозится товар (контракт, приглашение на выставку и т. п.).

8. Документы, подтверждающие действительную коммерческую стоимость товара:

- копии накладной,
- счета,
- прайс-лист,
- иные документы, подтверждающие и определяющие стоимость товара.

9. Общий список товаров в том виде, в каком он будет указан на обороте обложки карнета А.Т.А. (в печатном и электронном виде).

Общий список представляется на английском/ином (по указанию сотрудника БелТПП) и русском языках.

Карнет АТА

Карнет АТА является стандартным международным таможенным документом, признанным в качестве таможенной декларации, позволяющим идентифицировать временно ввозимые товары, товары перемещающиеся транзитом и временно вывозимые товары.

С августа 2004 года РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ входит в систему. Всего в системе 66 стран мира.

Сокращение латинских букв "АТА" представляет собой комбинацию аббревиатур французских слов "admission temporaire" и английских слов "temporary admission" (временный ввоз).

Гарантирующая и выдающая ассоциация на территории Республики Беларусь – Белорусская торговая промышленная палата.

Карнет АТА принимается таможенным органом только в том случае, если он заполнен в стране участнице Конвенции с обязательным указанием выдающей ассоциации и гарантирующей сети.

На обложке АТА обязательно указываются страны, в которых принимается карнет АТА.

Карнет АТА

Состоит из:

- 2-х листов обложки зеленого цвета;
- листов для временного вывоза и обратного ввоза желтого цвета;
- листов для временного ввоза и обратного вывоза белого цвета;
- листов для транзита голубого цвета.

КАРНЕТ АТА

Issuing Association
Асоціація, що видає документи

A.T.A. CARNET FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS /
КАРНЕТ АТА ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ВВЕДЕННЯ ТОВАРІВ

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAMBER
Міжнародна гарантійна палата торгівельних організацій

CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS /
Міжнародна конвенція про Карнет АТА для тимчасового введення товарів

CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION /
Конвенція про тимчасове введення

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3 (English), Instructions Carnet (Romanian) and Instructions on cover page 3 (Bulgarian).)



A.T.A. C.A.R.N.E.T. A.T.A.	A. HOLDER AND ADDRESS / Власник і адреса	B. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Заповнюється асоціацією, що видає документи FRONT COVER / Обкладинка
	B. REPRESENTED BY* / Ким представляти*	C. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Заповнюється асоціацією, що видає документи FRONT COVER / Обкладинка a) CARNET NO. / CARNET № UA / NUMBER OF CONTINUATION SHEETS: / Кількість додаткових аркушів: b) ISSUED BY / Ким видано
	C. INTENDED USE OF GOODS / Як передбачається використання товару	c) VALID UNTIL / Діє до / / year / рік month / місяць day (inclusive) / день (включно)

P. This carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover: / Цей Карнет може бути використаний у наступних країнах/ митних територіях під гарантією асоціацій, перелічених на четвертій сторінці обкладинки

ALGERIA (DZ)	JAPAN (JP)	SWITZERLAND (CH)
ANDORRA (AD)	KAZAKHSTAN (KZ)	TAIWAN (TW)
AUSTRALIA (AU)	KENYA (KE)	THAILAND (TH)
AUSTRIA (AT)	KOREA (KR)	TURKEY (TR)
BELGIUM (BE)	LIBERIA (LR)	UKRAINE (UA)
BELGIUM/LUXEMBOURG (BE)	LITHUANIA (LT)	UNITED KINGDOM (GB)
BULGARIA (BG)	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)	UNITED STATES (US)
CANADA (CA)	MALAYSIA (MY)	
CHINA (CN)	MALTA (MT)	
CROATIA (HR)	MARITIMUS (MU)	
CYPRUS (CY)	MEXICO (MX)	
CZECH REPUBLIC (CZ)	MONROVIA (LR)	
DENMARK (DK)	MOROCCO (MA)	
ESTONIA (EE)	NETHERLANDS (NL)	
FINLAND (FI)	NEW ZEALAND (NZ)	
FRANCE (FR)	NORWAY (NO)	
GERMANY (DE)	POLAND (PL)	
OSCEASTAR (OS)	PORTUGAL (PT)	
HONG KONG, CHINA (HK)	ROMANIA (RO)	
HUNGARY (HU)	RUSSIA (RU)	
ISLAND (IS)	SENEGAL (SN)	
INDIA (IN)	SERBIA (SR)	
IRELAND (IE)	SINGAPORE (SG)	
ISRAEL (IL)	SLOVAK REPUBLIC (SK)	
ITALY (IT)	SLOVENIA (SI)	
IVORY COAST (CI)	REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (ZA)	
	SPAIN (ES)	
	SRILANKA (LK)	

The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country / Customs territory of departure and the countries / Customs territories of importation. / Власник цього Карнета та його представник несуть відповідальність за дотримання законів та регулювань цієї країни митної території вивезення та країн митної території ввезення

H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Засвідчення митних органів при вивезенні	I. Signature of authorized official and Issuing Association stamp / Підпис уповноваженого особи та печатка асоціації, що видає документи
a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following items No(s) of the General List / Проглядаючи (додатковий) пункт(и) вказівки, зазначений(и) у колонці 7, каталогу наступного(их) номеру(ів) загального списку	
b) GOODS EXAMINED* / Товари перевірено* Yes / так <input type="checkbox"/> No / ні <input type="checkbox"/>	Place and Date of Issue (year/month/day) / Місце і дата видачі (рік/місяць/день)
c) Registered under Reference No. # / Зареєстровано під номером#	J. _____ X Signature of Holder / Підпис власника
d) Customs Office / Місця Дата (рік/місяць/день) Signature and Stamp / Підпис та печатка	

* if applicable / Якщо відносно

NOTES ON THE USE OF A.T.A. CARNET

- All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.
- In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. The General List (continuation sheets) consists of several pages; the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G of the front cover.
- Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
- When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
- To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
- Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
- If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the Importation voucher the name and address of the exhibition and of its organizer.
- The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.
- All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet of the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.
- If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.
- Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
- Arabic numerals shall be used throughout.
- In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order: year/month/day.
- When blue transfer sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs office of destination. Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ КАРНЕТОМ АТА

- Усі товари, на які заповнюється Карнет, повинні бути внесені до колонки 1-6 загального списку. Якщо місце, вказаного для загального списку на зворотному боці обкладинки, не достатньо, слід використовувати додаткові аркуші.
- Для того, щоб закрити загальний список, суми колонок 3 та 5 повинні бути вказані у кінці переліку в цифрах та словами. Якщо загальний список (додаткові аркуші) складається з кількох сторінок, кількість додаткових аркушів повинна бути вказана цифрою та словами у пункті G обкладинки.
- Кожній окремій частині повинні бути надані послідовні номери, лий вказати у колонці 1. Товари, що мають відокремлені частини (включаючи частини та аксесуари), можуть мати один парний номер. Якщо так, в колонці 2 слід вказати характер, вагу і, якщо це потрібно, вагу кожної частини, а в колонках 4 і 5 повинні бути вказані загальні цілісний ваговий вагу та вартість.
- При складанні списку в аркуші документи слід використовувати такі самі номери товарів, які вказані в загальному списку.
- Для спрощення митного контролю рекомендується розробити печатки на кожній окремій частині (включно з відокремленими частини) відповідний порядковий номер.
- Товари одного й того ж характеру можуть групуватися, за умов, що кожному з них буде присвоєно порядковий номер. Якщо згрупувані товари мають різну вартість, на вагу та ціну кожного з них потрібно вказати в колонці 2.
- Якщо товари призначені для виставки, то імпортер рекомендується вказати в спеціальній частині ввізних документів назву виставки, її адресу та адресу її організатора.
- Карнет повинен бути заповнений чіткою мовою, а дані не повинні вивертатися.
- Усі товари, внесені в Карнет, повинні перевірятися та братися під відповідальність в митній території вивезення і там з цієї метою пред'являтися митним органам для огляду разом з Карнетом, за винятком випадків, коли цей огляд не передбачено митними правилами цієї країни митної території.
- Якщо Карнет заповнюється іншою мовою, яка не є мовою країни митної території ввезення, митні органи можуть вимагати його переклад.
- Карнет, сторінки якого закінчилися, та Карнети, які власник не планує використовувати в подальшому, повинні бути повернені на місце видачі, яка видає документи.
- Усі цифрові дані повинні вказуватися арабськими цифрами.
- У відповідності до стандарту ISO 8601, дати повинні вказуватися в такому порядку: рік/місяць/день.
- Якщо використовуються сині аркуші документи на транспорт, то власник повинен пред'являти свій Карнет до митного органу в наданій йому митній території ввезення і потім, протягом терміну, встановленого для цієї операції, до органу, вказаного в "органі правління митної території" спеціальної митної території. Митні органи відповідно належному чиню оформляють аркуші та аркуші документи.



International Chamber of Commerce
World Chambers Federation

TO BE RETURNED TO THE ISSUING CHAMBER IMMEDIATELY AFTER USE / ПІДЛЯТИ ПЕРМІЖНОМУ ПОВЕРНЕННЮ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДО ВИДАВЦЯ ЦЬОГО ДОКУМЕНТУ

Алгерия Андорра(AD) Австралия (AU) Австрия (AT) Алжир (AL)
 Бельгия (BE) Болгария (BG)

Великобритания
 Германия
 Греция (GR) Гонконг (HK)

Исландия
 Италия (IT)

Канада
 Китай (CN)

Македония
 Мексика (MX)

Польша
 Португалия (PT)

Сенегал
 Сингапур (SG)

Словакия (SK)

Хорватия (HR)

Шри-Ланка (LK) Швеция (SE)

Чехия (CZ) Чили
 Эстония (EE)

Южная Африка (ZA)

Унгрия (HU)
 Япония (JP)

Испания (ES)

Италия (IT)

A.T.A. CARNET No. / Карнет АТА № UA /

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been temporarily imported (English)	
Read date for re-exportation / production to the Customs of goods (English, number) / дата вивезення / виробництва до митної справи (українською)		year / month / day	/ /
3. Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		of this Carnet have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ ВИЛУЧАТИ З КАРНЕТА

A.T.A. CARNET No. / Карнет АТА № UA /

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been temporarily imported (English)	
Read date for re-exportation / production to the Customs of goods (English, number) / дата вивезення / виробництва до митної справи (українською)		year / month / day	/ /
3. Registered under reference No. 1 / Зареєстровано під №1		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		of this Carnet have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ ВИЛУЧАТИ З КАРНЕТА

Испания (ES) Италия (IT)

A.T.A. CARNET No. / Карнет АТА № UA /

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been temporarily imported (English)	
Read date for re-exportation / production to the Customs of goods (English, number) / дата вивезення / виробництва до митної справи (українською)		year / month / day	/ /
3. Registered under reference No. 1 / Зареєстровано під №1		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		of this Carnet have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

The goods described in the General List under item No. 1 (English, number) / узагальновані переліку №1 (українською)		have been re-exported / which were temporarily imported under cover of a registration number(s) No. 1 (English, number) / які тимчасово ввезені за номером(ами) реєстрації №1 (українською)	
Other remarks / інші зауваження		Z.	
Customs Office / Митний орган	Place / Місце	Date (year/month/day) / Дата (рік/місяць/день)	Signature and Stamp / Підпис і печатка

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ ВИЛУЧАТИ З КАРНЕТА

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION / ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ МИТНИЦЮ КРАЇНИ / МИТНОЇ ТЕРИТОРІЇ ТИМЧАСОВОГО ВИВЕЗЕННЯ



ТАМОЖЕННЫЕ

ПРОЦЕДУРЫ

И

ТАМОЖЕННЫЕ

ДОКУМЕНТЫ

ПРОЦЕДУРА «СТ» (Т1/Т2)

Конвенция об общем транзите и Конвенция SAD (1987г.)

- «СТ» - «common transit» - общий транзит;
- не предусматривает уплаты таможенной пошлины, акциза и НДС при перевозке под ТК от таможни отправления до таможни назначения;
- Т1 - между странами участницами Конвенции;
- Т2 - при ввозе на территорию стран участниц Конвенции;
- основной документ таможенного контроля – SAD (единый административный документ);
- процедура Т действует в 23 странах (ЕС и ЕАСТ-европейская ассоциация свободной торговли);
- в Республике Беларусь - ЕАД (перевозчик отвечает за уплату таможенных платежей);
- не надо при въезде в ЕС дополнительно обращаться к европейским экспедиторам и оформлять дополнительные документы.

КОНВЕНЦИЯ О ДОГОВОРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ (КДПГ)

Глава I. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Статья 1

1. Настоящая Конвенция применяется ко всякому договору дорожной перевозки грузов за вознаграждение посредством транспортных средств, когда место погрузки груза и место доставки груза, указанные в контракте, находятся на территории двух различных стран, из которых, по крайней мере, одна является участницей Конвенции. Применение конвенции не зависит от местожительства и национальности заключающих договор сторон.

2. При применении настоящей Конвенции под "транспортным средством" следует понимать автомобили, автомобили с полуприцепами, прицепы и полуприцепы так, как они определяются в статье 4 Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года.

4. Настоящая Конвенция не применяется:

- а) к перевозкам, производимым согласно международным почтовыми конвенциям;**
- б) к перевозкам покойников;**
- с) к перевозкам обстановки и мебели при переездах.**

КОНВЕНЦИЯ О ДОГОВОРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ (КДПГ)

Статья 8

1. При принятии груза перевозчик обязан проверить:

а) точность записей, сделанных в накладной относительно числа грузовых мест, а также их маркировки и номеров;

б) внешнее состояние груза и его упаковки.

2. Если перевозчик не имеет достаточной возможности проверить правильность записей, упомянутых в пункте 1 а) настоящей статьи, он должен вписать в накладную обоснованные оговорки. Он должен также обосновать все сделанные им оговорки, касающиеся внешнего состояния груза и его упаковки. Эти оговорки не имеют обязательной силы для отправителя, если последний намеренно не указал в накладной, что он их принимает.

3. Отправитель имеет право требовать проверки перевозчиком веса брутто или количества груза, выраженного в других единицах измерения. Он может также требовать проверки содержимого грузовых мест. Перевозчик может требовать возмещения расходов, связанных с проверкой. Результаты проверок вносятся в накладную.

Статья 9

1. Накладная, если не доказано противного, имеет силу договора относительно его условий и удовлетворения принятия груза перевозчиком.

2. При отсутствии в накладной обоснованных перевозчиком оговорок имеется презумпция, что груз и его упаковка были внешне в исправном состоянии в момент принятия груза перевозчиком и что число грузовых мест, а также их маркировка и номера соответствовали указаниям накладной.

ДОКУМЕНТ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ		1. Тип документа ИМ		A.	
2	2. Отправитель N INSTALCOMPACT SP. Z O.O. 62-080 TARNOWO PODGORNE UL. WIERBOWA 23 616	3. Формы	4. От. спец		
Д		5. Товары 1	6. Кол-во мест 2	7. Справочный номер	
Т		9.			
Т	8. Получатель N 100957635 ЕВРООПТ ИП 220099 РВ Г. МИНСК УЛ. КАЗИНЦА 52А 06631 112	10. 11. 12. 13.			
	14. Лицо, представляющее товары 590766794 ЧТУП ЗОНТТРАНС РВ, Г. ГРОДНО ПР. КЛЕЦКОВА 44-29 ГРИНЦЕВИЧ ВЯЧЕСЛАВ ВЯЧЕСЛАВОВИЧ 03 КН 1316717 06.12.04 112 112	15. Страна отправления PL	15.	17.	
	18. Транспортное ср-во при отправлении AA5618-4 ZCFС4970105252568 ИВЕКО	16.	17. Страна назначения BY		
	19. Конт 0	56. Происшествия Во время перевозки G.			
	21.				
	22. Фактурная стоимость EUR 27200.00	25. Вид транспорта 30			
	29.	30.			
31. Грузовые места и описание товаров	Грузовые места и описание товара, номера контейнеров СТАНЦИЯ ПОВЫШЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ ВОДЫ РХ 2		32. Товар N 1	33. Код товара 841360 39 00	
			34. a b	35. Вес брутто 1520.000	36.
			37.	38.	39.
			40. Предшествующий документ		
		1.00 ШТ			



ЗАПРЕТЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ

I. Перечень товаров для личного пользования, запрещенных к ввозу на таможенную территорию таможенного союза и (или) вывозу

При перемещении через таможенную границу любым способом:

1.1 информация на печатных, аудиовизуальных и иных носителях информации;



служебное и гражданское оружие, его основные части, и патроны к нему;



1.3 опасные отходы

1.4 специальные технические средства, предназначенные для негласного получения информации;

1.5 ядовитые вещества



1.6 наркотические средства, психотропные вещества и их прекурсоры, за исключением ограниченных количеств наркотических средств и психотропных веществ в виде лекарственных средств для личного применения по медицинским показаниям при наличии соответствующих документов;



1.7 органы и (или) ткани человека, кровь и ее компоненты, ограниченные к перемещению через таможенную границу при ввозе и (или) вывозе.





ЗАПРЕТЫ ПРИ ВЫВОЗЕ

2.1 отходы и лом черных и цветных металлов, включенных в перечень товаров, при экспорте и (или) импорте которых установлены количественные ограничения



обработанные драгоценные металлы, лом и отходы драгоценных

2.3 минеральное сырье (природные необработанные камни), ограниченное к перемещению через таможенную границу при выво



2.4 информация о недрах, ограниченная к перемещению через таможенную границу при вывозе

2.5 стущее лекарственное сырье (растения, части растений, семена, пл



2.6 дикие живые животные и отдельные дикорастущие растения, ограниченные к перемещению через таможенную границу при экспорте (за исключением охотничьих и рыболовных трофеев), в количестве, превышающим три экземпляра одного вида этих товаров



ЗАПРЕТЫ ПРИ ВВОЗЕ

3.1 озоноразрушающие вещества, запрещенные к ввозу на таможенную территорию таможенного союза

3.2 средства защиты растений



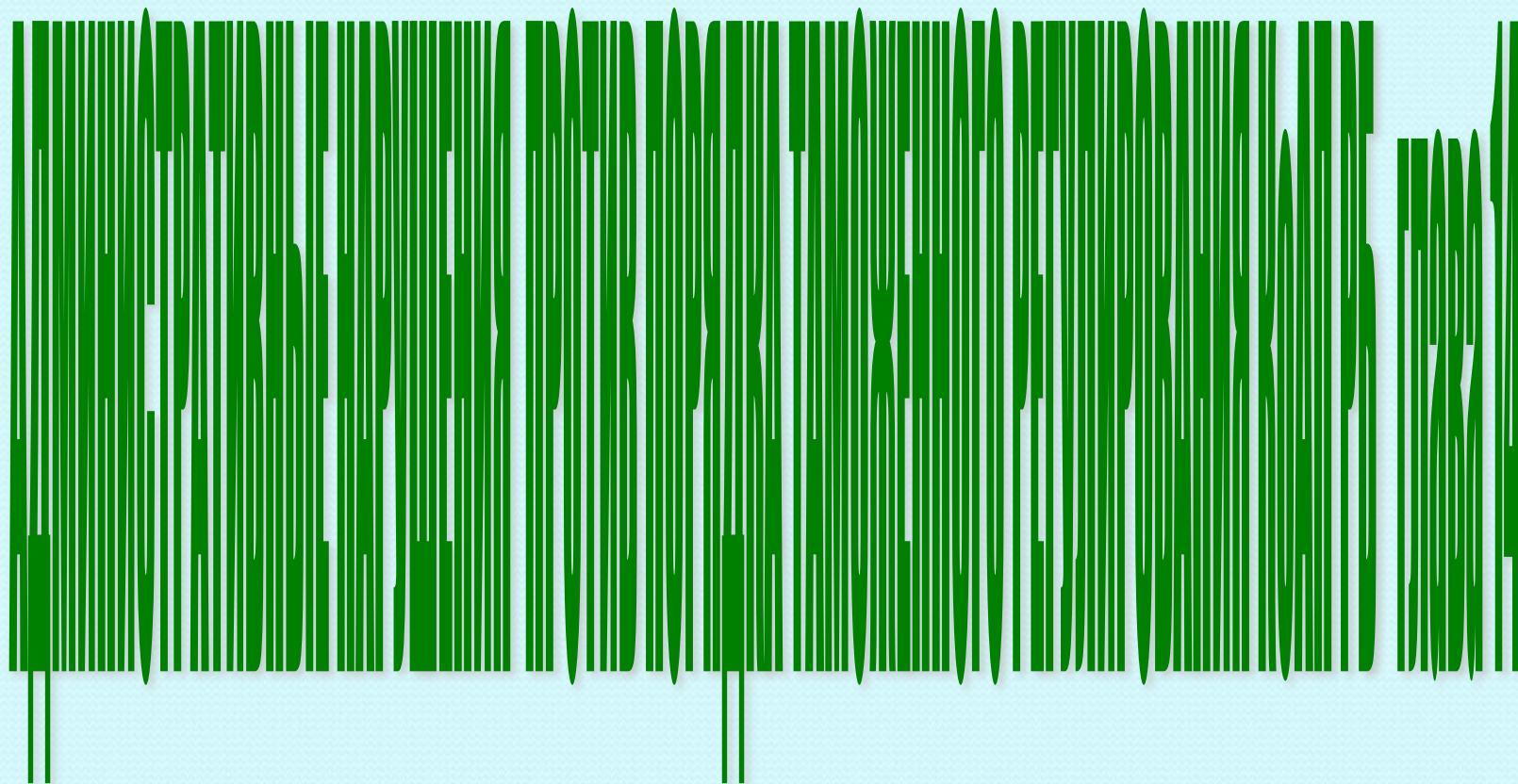
3.3 орудия добычи (вылова) водных биологических ресурсов, запрещенные к ввозу на таможенную территорию таможенного союза

3.4 этиловый спирт и алкогольная продукция общим объемом более 5 литров на одно лицо, достигшее 18-летнего возраста



3.5 до 100 сигарет или 50 сигар или 250 граммов табака, либо указанный объем в наборе общим весом более 250 граммов на одно лицо, достигшее 18-летнего возраста





за следующие виды административных правонарушений:

- **ст. 14.5 КоАП** - за недекларирование товаров, подлежащих таможенному оформлению, а равно представление таможенному органу поддельных документов наложения штрафа на индивидуальных предпринимателей в размере от 10 до 100 БВ, а на юридические лица от 20 до 500 БВ.

- **ст. 14.8 КоАП** - за нарушение установленных сроков представления таможенной декларации – штраф составит от 2 до 10 БВ;

- **ст. 14.12 КоАП** - за изменение, удаление, уничтожение, повреждение или утрата примененных либо признанных таможенным органом Республики Беларусь средств идентификации предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа в размере от 2 до 10 БВ;

- **ч. 2 ст. 14.2 КоАП** - за утрату подлежащих представлению таможенному органу таможенных документов, в отношении которых таможенными органами применены средства идентификации - налагается штраф в размере до 10 БВ;

- **ч. 3 ст. 14.1 КоАП** - за перемещение через таможенную границу Республики Беларусь товаров, подлежащих таможенному декларированию, на сумму, не превышающую сорока базовых величин, совершенное с сокрытием от таможенного контроля, ответственность в виде наложения штрафа на ИП - до 100 БВ с конфискацией сокрытых товаров, а также транспортных средств с тайниками, или без конфискации таких транспортных средств, а на юридическое лицо - до 500 базовых;

- **ч. 4 ст. 14.1 КоАП** - за перемещение через таможенную границу Республики Беларусь товаров, подлежащих таможенному декларированию, на сумму свыше сорока базовых величин, совершенное с сокрытием от таможенного контроля, Так размер штрафа, налагаемого на ИП составит от 50 до 150 БВ, на юридических лиц – от 100 до 800 БВ.

- **ст. 14.10 КоАП** - за несоблюдение срока таможенного транзита - от 2 до 10 БВ на любое лицо, несоблюдение маршрута движения, доставку товаров в место, отличное от места доставки, определенного таможенным кодексом и непредставление в установленный срок таможенному органу документов, необходимых для завершения таможенной процедуры таможенного транзита.

В ряд статей внесены изменения, ужесточающие ответственность либо расширяющие состав административных правонарушений:

- **ч.3 ст. 14.4 КоАП** - перемещение товаров и транспортных средств через таможенную границу Республики Беларусь, совершенное с обманным использованием документов и средств идентификации, штраф, налагаемый на ИП в размере от 100 до 150 БВ с конфискацией товаров и транспортных средств, а на юридическое лицо - от 500 до 800 БВ с конфискацией товаров и транспортных средств;

- **ч. 5 ст. 14.1 КоАП** – за представление таможенному органу для получения разрешения на таможенный транзит, временное хранение или на убытие товаров с таможенной территории документов, содержащих недостоверные сведения о наименовании товаров, их количестве, стоимости, весе брутто товаров, *по основаниям экономического характера* предусмотрено наложение штрафа на индивидуального предпринимателя - от 100 до 150 БВ с конфискацией товаров, а на юридическое лицо - от 500 до 800 БВ с конфискацией товаров;

- **ч. 6 ст. 14.1** - за представление таможенному органу для получения разрешения на таможенный транзит или на убытие товаров с таможенной территории в отношении товаров, перемещаемых транзитом через таможенную территорию Республики Беларусь, документов, содержащих недостоверные сведения о наименовании товаров, их количестве, числе грузовых мест, весе брутто товаров, *по основаниям неэкономического характера*, предусмотрено наложение штрафа на индивидуального предпринимателя - от 50 до 100 БВ с конфискацией товаров, а на юридическое лицо - от 100 до 500 БВ с конфискацией товаров;

- **ст. 14.10 КоАП** непринятие мер в случае аварии или действия непреодолимой силы, а также за проведение операций с товарами без разрешения таможенного органа (**14.12 КоАП**). – ответственность юридических лиц составляет – от 10 до 100 БВ.

Кроме того, введены следующие новые составы административных правонарушений:

ст. 14.3. КоАП - несоблюдение порядка ввоза в Республику Беларусь товаров, запрещенных и (или) ограниченных к перемещению через таможенную границу Республики Беларусь;

- **ст. 14.7. КоАП** - использование находящихся под таможенным контролем транспортных средств в нарушение установленного законодательством порядка.